



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2016.10.12.
COM(2016) 620 final

ANNEX 1

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség között létrejött, az európai műholdas navigációs programokról szóló együttműködési megállapodással létrehozott Európai Unió/Svájc GNSS-bizottságban képviselendő uniós álláspontról

**Tervezet
AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC GNSS-BIZOTTSÁG (VEGYES BIZOTTSÁG)
1/2016 HATÁROZATA
(2016. XXX)
az eljárási szabályzata elfogadásáról**

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között létrejött, az európai műholdas navigációs programokról szóló együttműködési megállapodással létrehozott Európai Unió/Svájc GNSS-bizottságban képviselendő uniós álláspontról

Tervezet AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC GNSS-BIZOTTSÁG (VEGYES BIZOTTSÁG) 1/2016 HATÁROZATA (2016. XXX) az eljárási szabályzata elfogadásáról

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség (a továbbiakban: Svájc) között létrejött, az európai műholdas navigációs programokról szóló együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 20. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás az Európai Unió hatáskörébe tartozó elemek tekintetében 2014. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó Svájc és az Európai Unió között.
- (2) A megállapodás 20. cikkének (2) bekezdése értelmében a vegyes bizottságnak meg kell állapítania eljárási szabályzatát.
- (3) A vegyes bizottság határozhat munkacsoportok és szakértői csoportok létrehozásáról, amelyek segítik a vegyes bizottságot feladatainak végrehajtásában.
- (4) A megállapodás 27. cikkének (2) bekezdése szerint a megállapodás ideiglenes alkalmazása alatt a vegyes bizottság Svájc és az Európai Unió küldötteiből áll,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A vegyes bizottság elfogadja az e határozathoz mellékelt eljárási szabályzatát.

Kelt Brüsszelben és Bernben, angol nyelven, 2016. XXXX-án/-én, illetve 2016. XXXX-án/-én.

a vegyes bizottság részéről

az elnök

titkár az EU részéről

titkár Svájc részéről

AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC GNSS-BIZOTTSÁG (VEGYES BIZOTTSÁG)

ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

A vegyes bizottság összetétele

1. A vegyes bizottság egyrésről az Európai Unió és tagállamai képviselőében a Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) és az Európai Unió tagállamai kormányainak küldötteiből, másrésről Svájc képviselőében a svájci szövetségi kormány küldötteiből áll. A két félre a továbbiakban külön-külön mint félre, együttesen mint felekre történik utalás.
2. A felek küldötteit más tisztviselők is kísérhetik.
3. A megállapodás ideiglenes alkalmazása alatt a vegyes bizottság Svájc küldötteiből, valamint az Európai Unió képviselőében a Bizottság küldötteiből áll.

2. cikk

Elnökség

1. A felek a vegyes bizottság elnökségét naptári évenként felváltva látják el.

A megállapodás hatálybalépése szerinti első naptári év során az elnökséget Svájc látja el.

2. Az elnökséget ellátó fél kijelöli a vegyes bizottság elnöki tisztjét betöltő személyt és helyettesét.
3. Az elnök irányítja a vegyes bizottság munkáját.
4. A megállapodás ideiglenes alkalmazása alatt az elnökségre vonatkozó rendelkezéseket értelemszerűen kell alkalmazni.

3. cikk

Megfigyelők és szakértők

A vegyes bizottság a felek közös megegyezésével dönthet úgy, hogy magánszemélyeket szakértői minőségükben vagy más szervek képviselőit meghívja, hogy megfigyelőként részt vegyenek a vegyes bizottság ülésén abból a célból, hogy bizonyos témakörökben tájékoztatással szolgáljanak. A vegyes bizottság megállapodik arról, hogy e megfigyelők milyen feltételek mellett vehetnek részt az üléseken.

4. cikk

Titkárság

1. Az Európai Bizottságnak és Svájc kormányának egy-egy tisztviselője együttesen a vegyes bizottság titkáraiként járnak el.
2. A titkárság felel a felek közötti kommunikációért, beleértve a dokumentumok továbbítását is.
3. A titkársági feladatok ellátásáért az elnökséget ellátó fél felelős.

5. cikk

A vegyes bizottság ülései

1. A vegyes bizottság szükség szerint, elvben évente egy alkalommal ülésezik.

Az elnök a felekkel való konzultáció után egy kölcsönösen egyeztetett időpontra és helyre összehívja a vegyes bizottság ülését. Telefon- vagy videokonferencia is tartható, ha a felek ebben állapodnak meg.

Az elnök akár az Európai Unió, akár Svájc kérésére összehívja a vegyes bizottság rendkívüli ülését.

A vegyes bizottság egy, a megállapodás 22. cikkének (2) bekezdése szerinti kérés benyújtásától számított 15 naptári napon belül összeül.

2. Ha a felek másként nem állapodnak meg, a vegyes bizottság Brüsszelben vagy Svájcban ül össze attól függően, hogy az elnökséget melyik fél látja el.

3. Az elnök az ülés előtt legkésőbb 21 naptári nappal megküldi a felek küldötteinek az ülésre szóló meghívót, valamint a napirendtervezetet és az ülésre szánt dokumentumokat. A megállapodás 22. cikkének (2) bekezdése szerint összehívott ülésekre szánt dokumentumokat legkésőbb az ülés előtt 7 naptári nappal meg kell küldeni a feleknek.

4. Az elnök a felek beleegyezésével az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti a (3) bekezdésben meghatározott határidőket.

5. A feleknek az ülés előtt legalább 7 naptári nappal tájékoztatniuk kell az elnököt a küldöttségük összetételéről.

6. Ha a felek másképp nem döntenek, a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak.

6. cikk

Napirend

1. Az elnök a titkárok közreműködésével elkészíti az egyes ülések tervezett napirendjét.
2. Legkésőbb az ülés előtt 7 naptári nappal mindkét fél javaslatot tehet további napirendi pontok felvételére. Minden, további napirendi pontok felvételére vonatkozó kérést megfelelően megindokolva, írásban kell megküldeni az elnöknek.
3. A vegyes bizottság az ülés kezdetén elfogadja a napirendet.

7. cikk

A vegyes bizottság munkacsoportjai

1. A megállapodás 20. cikkének (4) bekezdése értelmében létrehozandó munkacsoportok és szakértői csoportok összetételéről és működéséről a vegyes bizottság által megállapított megbízás alapján kell megállapodni.
2. A munkacsoportok és szakértői csoportok ezt az eljárási szabályzatot értelemszerűen alkalmazzák.
3. A munkacsoportok és a szakértői csoportok a vegyes bizottság felügyelete alatt működnek, amelynek minden ülésük után jelentést nyújtanak be. Nem jogosultak határozatokat hozni, de ajánlásokat megfogalmazhatnak a vegyes bizottság számára.
4. A vegyes bizottság dönthet úgy, hogy módosítja vagy megszünteti valamely munkacsoport vagy szakértői csoport megbízását.

8. cikk

Határozatok és ajánlások

1. A vegyes bizottság a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően a felek közös megegyezésével hoz határozatokat és fogalmaz meg ajánlásokat. A címük „ajánlás” vagy „határozat”, amelyet egy sorszám, az elfogadás időpontja és egy tárgymegjelölés követ.
2. A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait az elnök és a titkárok írják alá, és meg kell őket küldeni a feleknek.
3. A felek bármelyike dönthet úgy, hogy a vegyes bizottság által elfogadott határozatot vagy ajánlást közzéteszi a saját hivatalos lapjában. A felek értesítik egymást arról, ha szándékukban áll valamely határozatot vagy ajánlást közzétenni.
4. A vegyes bizottság írásbeli eljárással is elfogadhatja határozatait és ajánlásait, amennyiben a felek erről állapodnak meg. Az írásbeli eljárás a titkárok közötti hivatalos jegyzékváltásból

áll, akik a felek egyetértésével járnak el. E célból a javaslat szövegét ezen eljárási szabályzat 5. cikkének megfelelően közzétenni kell egy, a javaslattal kapcsolatos fenntartások, illetve módosítások közzétételére nyitva álló, 21 naptári napnál nem rövidebb határidő megjelölésével. Különleges körülményekre tekintettel az elnök a felekkel való egyeztetést követően lerövidítheti e határidőt. Miután megállapodtak az adott határozat vagy ajánlás szövegéről, azt az elnök és a titkárok aláírják.

5. A vegyes bizottságnak a megállapodás I. mellékletét módosító határozatait a megállapodás hiteles nyelvein kell elfogadni.

9. cikk

Jegyzőkönyv

1. A titkárság elkészíti az ülések jegyzőkönyvtervezetét. A tervezetnek tartalmaznia kell a meghozott határozatokat és a megfogalmazott ajánlásokat. A jegyzőkönyvtervezetet a vegyes bizottság elé kell terjeszteni elfogadásra. A vegyes bizottság általi elfogadást követően az elnök és a titkárok aláírják a jegyzőkönyvet.

2. A jegyzőkönyvtervezetet az ülést követő 21 naptári napon belül el kell készíteni, és jóváhagyás céljából írásbeli eljárás útján vagy a vegyes bizottság következő ülésén kell a vegyes bizottság elé terjeszteni.

10. cikk

Titoktartás

Amennyiben valamelyik fél bizalmasnak minősített információkat terjeszt a vegyes bizottság elé, a kérdéses információkat a másik félnek is akként kell kezelnie.

11. cikk

Költségek

1. Mindkét fél maga viseli a vegyes bizottság, a munkacsoportok és a szakértői csoportok ülésein való részvételével kapcsolatban felmerült költségeit.

2. A vegyes bizottság szakértők kiküldetése esetén megegyezik a felmerülő költségek megosztásáról.

3. Az ülések megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos költségeket az ülést rendező fél viseli.

4. Az üléseken való tolmácsolással, valamint a dokumentumok angol, francia és német nyelvre és nyelvről történő fordításával kapcsolatos költségeket az ülést rendező fél fedezi.

12. cikk

Levelezés

A vegyes bizottság elnökének szóló vagy tőle származó leveleket a vegyes bizottság titkárságának kell küldeni.

13. cikk

Nyelvek

A vegyes bizottság munkanyelvei az angol, a francia és a német. Ha a felek másképp nem döntenek, a vegyes bizottság – ezen eljárási szabályzat 8. cikke (5) bekezdésének sérelme nélkül – az említett nyelvek egyikén elkészített dokumentáció alapján hozza meg határozatait és tanácskozik.

14. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 8. cikkének megfelelően módosítható.